



D

Rolle auf Artikel- und Artikelnummer prüfen.
Rappertangaben des Einlegers beachten. Bei Bestandslisten
Restrollen und Einleger einbinden.

GB

Inspect rolls for article- and batch number. In case of claim
return this label and a ceiling. Reinforcement for hanging costs
max. 3 lengths.

F

Vérifier le numéro et le bain des rouleaux. Joindre cette étiquette
ainsi qu'un échantillon en cas de réclamation. Participation
aux frais de pose limitée à 3 lés.

NL

Controleer de rollen op artikel en zaamraken. Bij eventuele claims
label + behangstaal sturen. Klachten over meer dan 3 banen
worden niet geaccepteerd.

PL

Sprawdzić numer i serię rolki. W wypadku ewentualnych reklamacji
należy przesyłać kawałek tapety wraz z etykietą. Zwrot kosztów
Materiału obejmuje max. 3 paski.

RUS

Проверить номер артикула и номер партии. При рекламации
присылать кусочек обоев и этикетку бракованного рулона.
Возмещение затрат на покрытие не более трех обоевых рулонов.

LV

Pirms tapetu līmēšanas salīdziniet tapetu iepakojuma sīkriņķus
numurus ar artikulus. Pēc pirmo 3 tapetu lokšu uzmērīšanas,
pārbaudiet, vai tapetes nav bojātas. Saglabājiet etiķeti, sadabās bez
etiķeļiem un tapetu paraugiem netiks izsūtītas.

LT

Apžiūrėkite ritinius ir patikrinkite artikulo bei partijos numerius.
Tiesiogini patikrinimai dėl defektų, gadinimo, šių etiketų ir
gaminio atitiktį atsiųskite gamintojui. Atsiųgtumėms ne didesnis nei 3
(trijų) tapetų juostų verės klijavimo ritidams.

ES

Verifique que el estado de los rollos y el número de partida es el
mismo para todos ellos. En caso de reclamación, envíe una
muestra del defecto adjunto a la etiqueta. Los costes de mano de
obra se limitarán a 3 lés.

P

Verifique que os números dos rolos são iguais para todos. Em caso
de reclamação envie uma amostra do defeito junto com a etiqueta.
O reembolso é limitado a 3 rolos.

CN

请记录每卷货号及批号,如申请退换货请保留样品 品标
签及小样。安装工费不得超过三幅。



Der Untergrund muss trocken, sauber, glatt, saug- und tragfähig
sein. Farbliche Unterschiede mit pigmentiertem Tapetengrund
ausgleichen.

The surface must be dry, clean, solid and smooth. Prime highly
absorbent surfaces. Even out color irregularities.

Le support doit être sec, propre, solide et lisse. Enduire les fonds
très absorbants. Uniformiser les surfaces trop contrastées.

De ondergrond moet droog, schoon, stolvrij en in een neutrale
kleur zijn. Slecht absorberende muren eerst behandelen met een
voorsprijmiddel.

Podoba musi być sucha, czyste i gładkie. Słabiej wsiąkające
powierzchnie należy dodatkowo pokolorować klejem.

Поверхность должна быть сухой, чистой, плотной и гладкой.
Сильно впитывающую поверхность обработать грунтовкой.
Поверхность должна быть равномерно светлая.

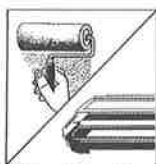
Vismal jābūt sausai, gludai, cietai un vienkrāsainai. Mirum
uzsūcošas vietas nogatnāji.

Paviršius turi būti sausas, lygus, tvirtas ir lygus. Silpnai gėrio
pasirūšius vietas nuvalyti. Paviršius spalva turi būti vieninga; jei
nevieninga – išlyginti.

La superficie a revestir debe estar seca, limpia, compacta y lisa.
Aplicar una capa de imprimación en caso de superficies
excesivamente absorbentes. Procurar igualar superficies con colores
muy contrastados.

As superficies a revestir devem estar limpas e lisas. No caso de
superfícies muito absorventes aplicar primeiro uma solução de
gesso solúvel em água.

牆面要清洁、干燥、坚实及平滑。
高吸水性表面要上底漆。牆面顏色要均匀。



Nur Vlies- oder Spezialkleister laut Herstellerangaben ansetzen
und Wand mit Roller bannenweise oder Tapei mit Kleistergerät
einbisten.

Prepare specialty glue or non-woven glue as per instructions and
apply to the wall as you go along, or with a pasting machine onto
the wallcovering.

Préparer de la colle spéciale ou colle pour tissés comme
préconisé et encoller le mur de la largeur d'un lés ou passer le lés
dans une encolleuse.

Maak de voorgescreven lijm (Perfax Roll-on) aan zoals op het
pakje is aangegeven en breng baansgewijs aan op de muur of met
een lijnmachine op het behang.

Przygotować klej do tapet według przepisu załączonego na opakowaniu.
Równomiernie rozprowadzić klej na ścianie lub na tapecie za
pomocą maszynki do klejenia tapet.

Специальный или флизелиновый клей развести в указанном
производителем соотношении и наносить равномерно, шириной
обойной полосы на стену или на обои, применяя специальный
аппарат для нанесения клея.

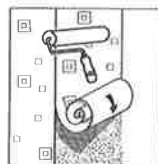
Izmantojiet tapetu veidm atbilstoši pirmā, Tapeta līmī pakāpeniski
kļāvēt uz sienas (atklāvēt ar rulli).

Paruošite specialiai ar nemonstruotais tapetams skirtus klijus
gaminioje nurodytose proporcijomis ir teptais teptais ant
sienos vienos pusio pločiu, arba ant tapetu, naudodami
specialų klijams tepti skritį įrankį.

Prepárese una cola especial para "tejido no tejido" siguiendo las
instrucciones del fabricante y extiéndala la misma sobre la papelera
a revestir en un ancho igual al de la tira de revestimiento.

Utilize uma cola especial para papel de parede tecido ou não-
tecido. Aplique-a em camadas finas e uniformes.

施用特殊胶水或无纺布底纸专用胶于牆上。
或是使用上胶机器。



Tapete litzgerichtet und blasenfrei andrücken. Folgebubnen auf Stoff
tapetieren und passend abschneiden, evtl. korrigieren. Abdrücken
benutzen. Nach 3 Bahnen auf Kleister prüfen.

Press on each length free of bubbles. Hang following length
jointly.

Poser le lés et maroufler. Tapiser les lés suivants à joints vils.

Zorg ervoor dat eventuele "blazen" direct verwijderd worden.

Przy pomocy urządzenia R usunąć wszystkie pęcherzyki powietrza na
kolejnych pasach tapet. Następnie przykładać na styk uważając na
ewentualne dopasowanie wzoru.

Обойные полосы прижимать, удаляя воздушные пузырики.
Последующие обойные полосы наклеивать стык.

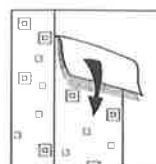
Laiz līdzinādu gaici burbulus, pieņemtas loknes piespiediet pie
sienas ar mērbu suku, lūpstiņu vai gumijas rulli. Loksmes līdziet
ciet; baltas vienu otel.

Kiekvieną juostą prišpauskite taip, kad nebūtų oro pūsiukų.
Kliją juostą klijokite enduriant jos kraštą su joni priklipimois
juostoms kraštui.

Aplicar el papel ejerciendo presión de arriba hacia abajo para que no
queden burbujas.

Aplique o papel alisando-o no sentido descendente para evitar a
formação de bolhas.

压平每幅壁纸确保无气泡。接缝密合平整。



Die Tapete ist bei Einhaltung der
Verarbeitungsanleitung spater restlos
trocknen abziehbar.

When removing remove with an
even pull.

En cas de rénovation retirer à sec en
exerçant une traction régulière.

Gaat U later opnieuw behangen dan
de oude behangbanen horizontaal
verwijderen.

Remontując ponieszczenie
zużywaj tapety nie używając środków
zmiękczających.

При демонтаже снимать равномерно
в сухом виде.

Nogņemot no sienas bez
samīnāšanas.

Tapetai šalinami lygiu traukiant
nuo sienos.

Si el papel no quedar bien colocado
quételo de arriba hacia abajo haciendo
un poco de presión.

No caso de ter que refazer o papel
por ter ficado mal aplicado faça-o de
cima para baixo exercendo pressão.

重新装填时,
以均匀的力量拆除旧壁纸。